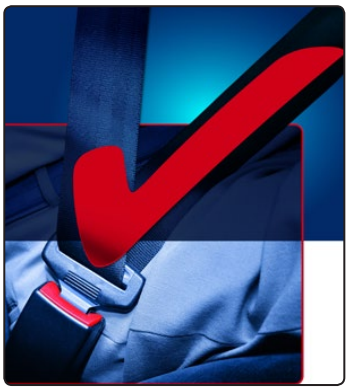
Bedienungsanleitung

Belt-Control Gurtentragüberwachung



Alle Fahrgäste angeschnallt? Mit der Gurten-Überwachung Belt-Control sieht der Fahrer/die Fahrerin, ob die Fahrgäste angeschnallt sind oder nicht.

Gemäss schweizerischer Gesetzgebung ist der Fahrer dafür verantwortlich, dass alle Kinder bis 12 Jahre im Schulbus angegurtet sind. Danach geht die Verantwortung an die Kinder bzw. deren Eltern über. Mit Belt-Control hat der Fahrer jederzeit die volle Kontrolle.

Ein Neben-Effekt dieser Kontrolle ist, dass in der Folge die Gurten automatisch eher getragen werden. Die Signal-Übertragung erfolgt drahtlos und ist batteriebetrieben. Die Anleitung für den Batteriewechsel finden Sie auf Seite 3. Die Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 4 Jahre.

Der Bildschirm ist direkt über die Zündung geschaltet. Das System schaltet sich nach dem Entfernen des Zündschlüssels automatisch ab.

Solange ein Platz nicht besetzt ist, wird der Sitz in blau angezeigt.

ROT	der Sitz ist besetzt und es wird kein Gurt getragen
GRÜN	der Sitz ist besetzt und der Gurt wird getragen
?	Fehler, siehe Fehlerbehebung unten

WICHTIG
Der Status wird mit einigen Sekunden Verzögerung angezeigt, da das System aus Energiespargründen nur alle paar Sekunden aktualisiert wird.

Unterhalt
Das System braucht grundsätzlich keinen Unterhalt. Wir empfehlen jedoch alle 3 - 4 Jahre einen Batteriewechsel. Wechseln Sie alle Transmitter-Batterien auf einmal! Beachten Sie dazu die separate Sitzzeichnung Ihres Fahrzeuges (Sitze mit „T“). Die Transmitter befinden sich hinter dem Alu-Rückenpanel und sind mit Velcroband befestigt. Geeignete Batterien können Sie bei uns mit der Artikel-Nummer 80108626 bestellen.

Fehlerbehebung
Ist eventuell eine Sicherung defekt? Sie erhalten zu Ihrem Fahrzeug ein Foto für die Auffindbarkeit der Sicherungen.

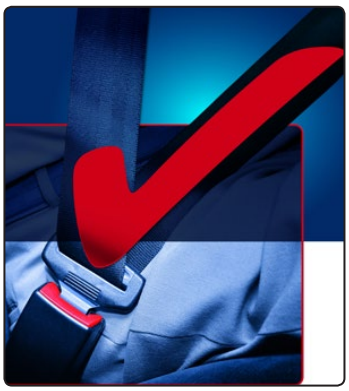
Beilagen zur Bedienungsanleitung
- Sitzzeichnug Ihres Fahrzeuges (Sitze mit T = Transmitter)
- Foto Auffindbarkeit der Sicherungen

Zögern Sie nicht, uns anzurufen, wenn Sie Fragen haben.

BUS COM für Busse aller Art clevere Lösungen
mit Sicherheit clever!
BUSCOM AG · Feldstrasse 2 · 5506 Mägenwil
www.buscom.ch · info@buscom.ch · 062 889 70 00
Bildabweichungen sind möglich, Änderungen vorbehalten
Les images peuvent varier, sous réserve de modifications
02.2025

Instruction d‘utilisation

Belt-Control surveillance du port de la ceinture



Les passagers sont-ils bien attachés? Le système de surveillance des ceintures Belt-Control permet au conducteur de voir si les passagers sont attachés ou non.

Conformément à la législation Suisse, le conducteur est responsable du port de la ceinture de sécurité pour tous les enfants de moins de 12 ans dans le bus scolaire. Par la suite, la responsabilité revient aux enfants ou à leurs parents. Avec Belt-Control, le conducteur a toujours le contrôle total.

L‘effet principal de ce contrôle est que les ceintures sont ensuite automatiquement portées plustôt. La trans-mission du signal s‘effectue sans fil et fonctionne sur piles. Vous trouverez les instructions pour le remplacement des piles à la page 3. La vie des batteries dure env. 4 ans.

L‘écran est activé et arreté automatiquement par la clé de contact. Le système s‘éteint automatiquement.

Tant qu‘un siège n‘est pas occupé, s‘allume bleu.

ROUGE *le siège est occupé et la ceinture n‘est pas bouclée*
VERT *le siège est occupé et que la ceinture est bouclée*
? *Erreur, voir dépannage ci-dessous*

IMPORTANT
La mise à jour permanente du statut actuel ne s’éffectue que par fréquences de quelques secondes pour des raisons d‘économie d‘énergie de la batterie.

Entretien
Le system ne nécessite aucun entretien particulier. Cependant, nous recommandons de changer les piles tous les 3 à 4 ans. Nous vous conseillons, de changer toutes les piles de l‘émetteur à la fois. Reportez-vous au dessin du siège. Vous trouverez les emmetteurs derrière les panneaux arrières en aluminium. Ils sont fixés par des bandes VELCRO. Des batteries adéquates sont disponibles chez nous sous le no. d‘article 80108626.

Dépannage
Un fusible peut-il être défectueux ? Vous recevrez une photo avec votre véhicule pour vous aider à localiser les fusibles.

Annexes au mode d‘emploi
- Plan du siège de votre véhicule (sièges avec T = Transmetteur)
- Photo de l‘emplacement des fusibles

N‘hésitez pas à nous appeler si vous avez des questions.

BUSCOM AG · Feldstrasse 2 · 5506 Mägenwil
www.buscom.ch · info@buscom.ch · 062 889 70 00
Bildabweichungen sind möglich, Änderungen vorbehalten
Les images peuvent varier, sous réserve de modifications

Belt-Control Batteriewechsel / *Remplacement de la pile*

Der Transmitter mit der Batterie befindet sich normalerweise hinter dem Rückenpaneel. Nur wenn die Rückseite des Sitzes nicht zugänglich ist, wird er unter dem Sitzkissen platziert.

Beachten Sie bitte die separate Sitzzeichnung Ihres Fahrzeuges. Nur die Sitze, die auf der Zeichnung mit „T“ bezeichnet sind, enthalten einen Transmitter inkl. Batterie.

Wenn Sie das Rückenpanel abschrauben, wird der Transmitter sichtbar.

Wenn sich der Transmitter im Sitzkissen befindet, muss dieses, das von unten mit zwei Schrauben befestigt ist, entfernt werden.

Le transmetteur avec la pile se trouve normalement derrière le panneau de dossier. Si l‘arrière du siège n‘est pas accessible qu‘il est placé sous le placet du siège.

Veuillez tenir compte du dessin séparé du siège de votre véhicule. Seuls les sièges marqués d‘un „T“ sur le dessin contiennent un transmetteur, batterie comprise.

Si vous dévissez le panneau de dossier, le transmetteur sera visible. Si le transmetteur se trouve dans le coussin du siège, celui-ci, qui est fixé par le bas avec deux vis, doit être retiré.

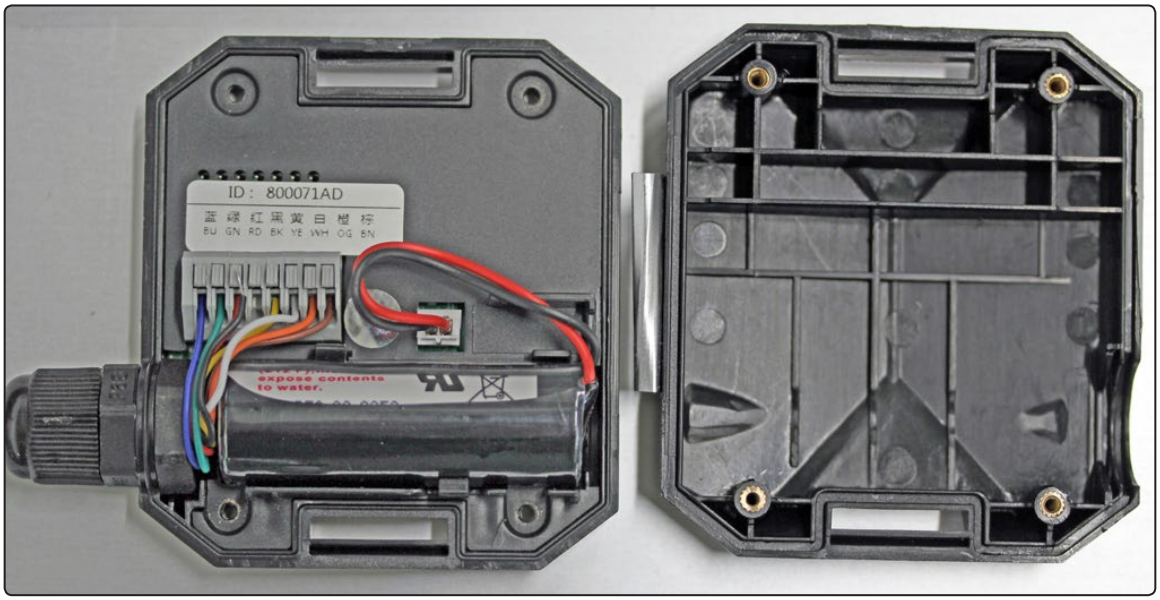
Wir empfehlen Ihnen, jeweils bei allen Sitzen die Batterie auf einmal zu wechseln.
Nous vous recommandons de changer la pile de tous les sièges en une seule fois.

Wir erledigen das für Sie / *Nous nous en chargeons pour vous*

Selbstverständlich können Sie auch einen Termin in Mägenwil vereinbaren. Je nach Anzahl Transmittern, können Sie sogar darauf warten.
Bien entendu, vous pouvez également prendre rendez-vous à Mägenwil. Selon le nombre de transmetteurs, vous pouvez même l‘attendre.

Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben. / *N‘hésitez pas à appeler si vous avez des questions.*

BUSCOM AG · Feldstrasse 2 · 5506 Mägenwil
www.buscom.ch · info@buscom.ch · 062 889 70 00
Bildabweichungen sind möglich, Änderungen vorbehalten
Les images peuvent varier, sous réserve de modifications



Lösen Sie die vier Schrauben am Transmitter und wechseln Sie die Batterie, schliessen Sie den Deckel und schrauben Sie das Rückenpaneel bzw. das Sitzkissen wieder an.
Dévissez les quatre vis du transmetteur et remplacez la pile. Remplacez la pile, fermez le couvercle et revissez le panneau dorsal ou le coussin d'assise.

Bitte verwenden Sie ausschliesslich eine AA 14500 mit Kabel. Sie können diese auch direkt bei uns bestellen (Art.-Nr. 8010626).

Veuillez utiliser seulement une AA 14500 avec fil. Vous pouvez aussi les commander directement chez nous (art. n° 8010626).

Wechseln des Transmitters / *Changer de transmetteur*

Bei einem defekten Transmitter können Sie zwischen zwei Möglichkeiten wählen:

- Sie vereinbaren einen Termin in Mägenwil. Wir wechseln Ihnen den Transmitter und programmieren das System neu während Sie warten.
- Sie senden den defekten Transmitter zusammen mit dem Bildschirm an uns. Innerhalb von ungefähr fünf Arbeitstagen senden wir einen neuen, einprogrammierten Transmitter zusammen mit dem Bildschirm zurück. Wichtig: Auftragsnummer (siehe Sitzsockel) und Chassis-Nr. mitteilen.

Si votre transmetteur est défectueux, vous avez le choix entre deux possibilités:

- *Vous prenez rendez-vous à Mägenwil. Nous vous changeons le transmetteur et reprogrammons le système pendant que vous attendez.*
- *Vous nous envoyez le transmetteur défectueux avec l'écran. Nous vous renvoyons un nouveau transmetteur programmé avec l'écran dans un délai d'environ cinq jours ouvrables. Important: communiquer le numéro de commande (voir socle de siège) et le numéro de châssis.*

Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben. / *N'hésitez pas à appeler si vous avez des questions.*

BUSCOM AG · Feldstrasse 2 · 5506 Mägenwil
www.buscom.ch · info@buscom.ch · 062 889 70 00
Bildabweichungen sind möglich, Änderungen vorbehalten
Les images peuvent varier, sous réserve de modifications
02.2025